Nobinobi Scans

#nobinobi@irc.rizon.net

PRESENTS

STRIKE WITCHES Unit 02

-MAIDENS OF THE SKY-

Translation: selkirk
Editing: selkirk
Typesetting: selkirk
Distro: Moogy
Lolipower

URGENT REQUEST:
I'M LOOKING FOR THE JUNE AND JULY ISSUES OF COMP ACE, WHERE CHAPTERS 4 AND 5 WERE PUBLISHED. I'VE GOT CHAPTER 6, BUT THE BACK ISSUES ARE ALL SOLD OUT. IF ANYONE HAS THESE ISSUES, OR CAN SOMEHOW GET SCANS, THAT WOULD BE GREAT, OTHERWISE, TRANSLATIONS WILL HAVE TO BE PUT ON HOLD WHILE I LOOK FOR THE MAGAZINES, OR BUY THE TANKOUBON BEING RELEASED SOON.
~SELKIRK

unit2★What is a witch...

ストライクウィッチーズ

STRIKE WITCHES

大空の乙女たち

原作／島田フミカネ&Projekt Kagonish
漫画／たなか友基

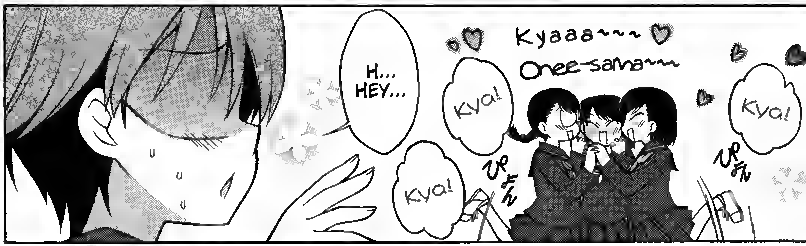
©2007 第501統合戦闘航空団

EHHH!!!?
YOSHIKA-CHAN, YOU WERE INVITED INTO THE WITCHES!?
AMAZING!
YEAH.
I'M NOT SURE IF IT'S REALLY AMAZING OR ANYTHING THOUGH.
WOW!
WHY DID YOU REFUSE?
I COULD NEVER BE A SOLDIER.

AND ANYWAY, AFTER I GRADUATE,
I'LL BE TAKING OVER GRANDMA'S CLINIC AFTER ALL!
OH, THAT'S RIGHT.
BUT IT REALLY FEELS LIKE A WASTE OF THE OPPORTUNITY...
RIGHT?
BEING A STRIKE WITCH IS THE DREAM OF GIRLS ALL OVER THE WORLD!
A HEROINE WHO FLIES THROUGH THE SKY, PROTECTING THE PEOPLE FROM THE NEUROI!
JUST LIKE IN THE MOVIES!
MOVIES?
OH, I CAN'T BELIEVE YOU, YOSHIKA-CHAN!

扶桑海の閃光
YEAH, "FLASH IN THE FUSO SEA" IS DEFINITELY THE MOST POPULAR MOVIE RIGHT NOW!
THE FUSO SEA'S TOMOE-GOZEN!
UH-HUH, PILOT OFFICER ANABUKI TOMOKO!!
OH, I WATCHED THAT TOO!!
SHE'S SO WON-DERFUL!!
ぽかーん...

TL NOTE: A FEMALE SAMURAI



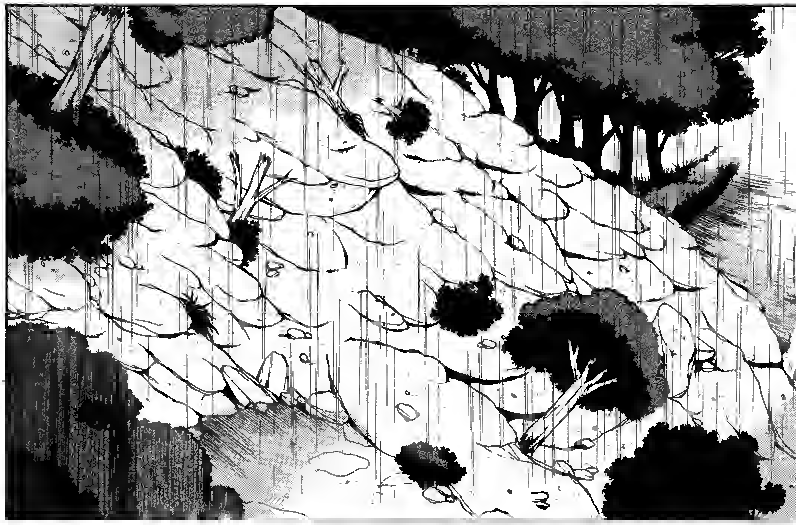
BBB
OH, IF IT AIN'T YOU GIRLS.
THE SOIL AROUND THESE PARTS HAS GOTTEN REAL LOOSE BECAUSE OF THE RAIN
YOU BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME, NOW.
OKAY!
ガタン
ガタ
ズズ
ゴロ

ME, JOIN THE WITCHES?
WHAT ARE YOU SAYING, TAKEI-SAN!
I'M NOT TALENTED LIKE EVERY-ONE ELSE IN THE WITCHES AFTER ALL!
THAT'D BE IMPOS-SIBLE FOR ME!
MIYA-FUJI-SAN, YOU ARE--
AND BESIDES...

FIRING GUNS, AND GOING TO WAR...
I COULD NEVER DO THAT...
YOKOSUKA BASE
I'VE BEEN BLOWN OFF FOR THE TIME BEING THOUGH.
...BUT, I'D LIKE TO BE THE ONE TO TRAIN THAT GIRL.
IS THAT SO!

FOR "THE LADY OF REVAL" TO SAY SO MUCH ABOUT HER...
I SUPPOSE I'M GETTING INTERESTED IN THAT GIRL AS WELL.
STOP THAT, MIO~
GETTING CALLED BY THAT NICKNAME IS SO EMBARASSING~
HAHAHA, THERE'S NOTHING WRONG WITH THAT.
SO JUNKO, WHAT WAS THAT GIRL'S NAME?
MIYAFUJI YOSHIKA.

THEN, UNTIL NEXT TIME.
!
REQUEST FOR DISASTER RELIEF MOBILIZATION!
REQUEST FOR DISASTER RELIEF MOBILIZATION!
A LANDSLIDE HAS TAKEN PLACE IN AREA XX!!
PRELIMINARY REPORTS SHOW SEVERAL TRAPPED STUDENTS!
ALL WITCHES ABLE TO DEPLOY, HEAD TO THE SCENE IMMEDIATELY!
THAT'S CLOSE TO MIYAFUJI-SAN'S HOME...
DON'T TELL ME...



NNNG!!
Haa
Haa
Haa
MICCHAN
SACCHAN, AACHAN...
I'LL DEFINITELY GET YOU OUT OF THERE, SO...
Haa
Haa

NNNG....!

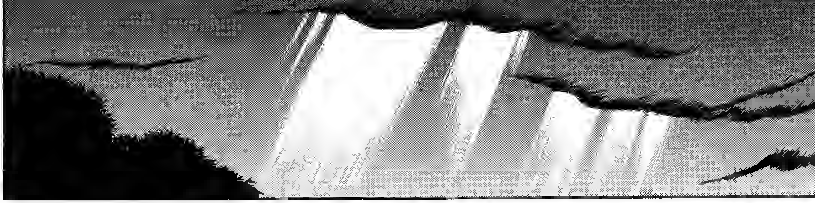
WH-WHY...!?
WHY!?
LLL...
LING
NGGG!!
MORE
I NEED MORE POWER...
!

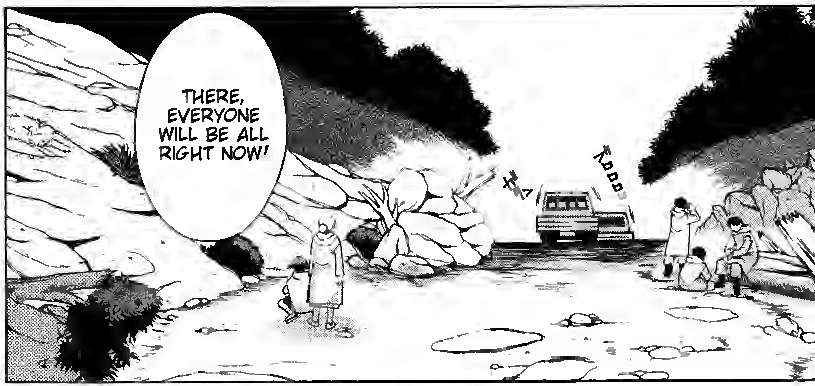
GRANDMA!!
CALM DOWN, YOSHIKA.
EVERYONE IN THE VILLAGE...!
NOW, YOSHIKA
RELAX YOUR SHOULDERS...
THEN, FOCUS YOUR MIND.
OKAY...
WITH THAT, SHE'LL BE ALRIGHT FOR THE TIME BEING
B-BUT, GRANDMA!
AT THIS RATE...
EVERYONE WILL...
DON'T EVEN THINK OF CRYING.

CRYING SOLVES NOTHING.

TAKEI-SAN!
MIYAFUJI-SAN.
DEVOTE ALL OF YOUR EFFORT INTO DOING WHAT YOU CAN DO RIGHT NOW.
DOING...
WHAT I CAN DO...
YEAH!
IT'S THE WITCHES!
THE STRIKE WITCHES ARE HERE!

WE WILL NOW BEGIN RESCUE OPERATIONS!
NISHIZAWA, SCOUT THE AREA FROM THE SKY TO CHECK FOR OTHER SITES WHERE SLIPS MAY OCCUR!
YES MA'AM!
OHTA, HONDA, THE THREE OF US WILL CLEAR FALLEN DEBRIS TO FREE THE INJURED!
YES MA'AM!
ALL VILLAGERS, PLEASE COORDINATE YOUR EFFORTS WITH OURS!
LET'S DO THIS!!




THERE, EVERYONE WILL BE ALL RIGHT NOW!

I...
COULDN'T DO ANY-THING...

YOU DID VERY WELL, YOSHIKA.
COULDN'T DO ANY-THING...
...YO-SHIKA?

IF ONLY I WERE STRONG...
LIKE GRANDMA, OR TAKEI-SAN...
I COULD HAVE SAVED EVERYONE...

IT WAS SO FRUS-TRATING...!
I WANT TO BE ABLE TO HELP EVERYONE AS WELL...!
YOU DO HAVE STRENGTH.
YOU JUST DON'T KNOW HOW TO USE IT YET.

...THAT IS SOMETHING YOU MUST LEARN.
AND I CAN TEACH YOU.
AS TAKEI SCOUTS MIYAFUJI ONCE MORE, THE CHANGES IN MIYAFUJI'S HEART...
CONTINUED